



15 *rit. pochis.* *mf* *pp* *pp sub.* *rit. molto sub.*

18 *poco esit., con tenerezza* *a tempo* *comodo* *pp* *pp* *pp*

20 *rit. pochiss.* *p* *pp* *pp eco*

23 *comodo* *rit. molto* *mf* *pp sub.* *mf* *pp sub.*

26 *poco esitando* *a tempo* *comodo* *comodo* *cédez* *p* *pp* *pp*

\* Placer le gras du 1<sup>er</sup> doigt sur le fa avant de le maintenir bien appuyé sur la 5<sup>e</sup> corde, ceci de sorte d'atténuer le *squeak*, inhérent au portamento qui vient.

F) Port. / Portamento = port de voix lent et régulier entre deux notes, souvent situées sur une même corde.  
NB.: La 2<sup>e</sup> note est réattaquée, contrairement au *glissando*.

\*\* Éteindre (impérativement) le sol à vide à l'endroit indiqué en l'effleurant avec le plat du 2<sup>e</sup> doigt (idem mesure 22 avec le ré à vide).

T) Alternative au doigté «officiel».

\* Place the flesh of the 1<sup>st</sup> finger on the F prior to maintain it firmly pressed on the 5<sup>th</sup> string, in order to avoid the squeak that will be induced by the coming portamento.

F) Port. / Portamento = slow and regular shift between two notes, often played on the same string.  
NB.: The second note is plucked again, in opposition to the *glissando*.

\* Dampen (imperatively) the open G where indicated, by lightly touching it with the 2<sup>nd</sup> finger (same in measure 22 with open D).

T) Alternative to the "official" fingering.

*a tempo, comodo*

29 *allarg. poco* *pp* *pp*

32 *comodo* *rit. pochiss.* *comodo* *poco* *pp* *pp sub.*

35 *rit. poco* *comodo* *comodo* *pp* *pp dolciss.*

39 *rit. poco a tempo* *comodo* *esitando subito* *p* *pp sub.*

43 *a tempo* *comodo* *rit. poco* *a tempo* *pp* *mf*

\* C'est, seul, un furtif barré sur la 1<sup>ère</sup> croche qui permettra ici d'éteindre efficacement les 3 cordes à vide encore vibrantes de la «veille».

\*\* Vous stoppez ici l'inévitable (et très laide) résonance de la 5<sup>e</sup> corde en effleurant celle-ci avec le même 2<sup>e</sup> doigt qui a joué le do grave.

\* This is a short-lived barré on the first eight-note that will allow here to efficiently dampen the 3 open strings still ringing from the previous measure.

\*\* You will stop here the unavoidable (and terrible) resonance of the 5<sup>th</sup> string by lightly touching it with the same finger that has played the low C.

46 *animando, poco string.* III *port.* VII *molto espress.* *port.* *cède* VII *rit. molto* VII *a tempo*  
*mp* *mf* *p* *mf* *pp sub.* *pp* *plp. ord.*

49 VII *rit. molto* V *cède* *a tempo* trem. II *comodo*  
*pp* *pp* *plp. ord.* *dolcissimo* \*

53 *comodo* *rit. poco* *a tempo* II  
*pp* *plp. ord.* *pp*

56 *comodo* *comodo* *cède* II  
*pp*

59 *poco esitando* *a tempo*  
*plp. ord.* *mp* (3) (2)

62 *comodo* *stringendo poco a poco*  
*poco metal.*

Éteindre (impérativement) le ré grave sous le do suivant et ce, de l'une ou l'autre des 2 façons suivantes :

- en effleurant simultanément la 6<sup>e</sup> corde avec la surface externe du pouce (le do serait alors joué pulpé de *facto*, position oblique).
- en effleurant furtivement la 6<sup>e</sup> corde avec le 2<sup>e</sup> doigt de la main gauche, ceci immédiatement après avoir joué le do.

Dampen (imperatively) the low D, just below the coming C by one of the following two ways:

- By touching lightly and simultaneously the 6<sup>th</sup> string with the external part of the thumb (the C will consequently be played with flesh).
- By quickly and lightly touching the 6<sup>th</sup> string with the 2<sup>nd</sup> finger of the left hand, right after playing the C.

65 *più veloce* *allarg. poco a poco poi molto subito calmato* *rit. molto*

69 *esitando tanto* *accel. poco a poco* **Tempo primo** *sempre trem.*

72 *comodo* *comodo*

75 *comodo* *rit. poco* *a tempo*

78 *rit. pochiss.* *rit. pochiss.*

81 *rit. molto sub.* *poco esit.* *a tempo*

83 *port.* *rit. pochiss.*  
*pp*

85 *port.*  
*pp* *ord.* *plp. ppp eco* *mf*

88 *port.* *rit. molto* *non trem.* *trem.* *gliss. comodo* *comodo*  
*mf* *ff sub.* *mf sub.*

91 *non trem.* *trem.* *VII comodo* *non trem.* *trem.*  
*ff sub.* *mf sub.* *ff sub.* *mf sub.*

95 *non trem.* *trem.* *largamente* *a tempo non trem.* *trem.* *gliss. rapido* *sim.*  
*ff* *mf sub.* *ff* *p sub.* *ff sub.* *p sub.*

) Note jouée *apoyando* (butée) et très accentuée.

) Note played with a rest stroke and much accentuated.

99 (non trem.)

tremolo sempre sulla ② ormai.

*ff* *p* *pp sub.* *secco* *mp* *sub. secco*

102 *sim.* *pp sub.* *mp* *ff sub.* *secco* *ff sub.* *TR.*

106 *pp sub.* *sempre mf* *p* *secco* *ff sub.* *secco* *a m i* *a m i* *a m i* *sempre pp*

109 *poco vib.* *p* *ff sub.* *poco vib.* *ff sub.*

) Avec la main gauche seule, percuter plus ou moins fort les notes dont la hampe est croisée.

) With the left hand alone, hit the notes marked with an x-shaped symbol on the stem with more or less intensity.

112 *poco vib.*

*ff sub.*

116 *p* *sim.* *sub.*

*sub. lontano* *L.v. sempre* *ff sub.*

120 *sub.*

*ff sub.*

124 *pp sub.* *pp sub.*

*TR.* *ff sub.* *TR.* *pp*

128 *pp sub.*

3  
T.R.  
*ff*

6  
bend  
*mf*

3  
*ff sub.*

131

5  
*mf*

3  
2  
1  
*ff*

m.g. (2)

\*  
0  
*p*

6 = Do#

6 = Do  
*p*

134 *invariabilmente pp*

5  
9  
3#  
*p*  
7  
*mp*

6 = Si

6 = Do#

9  
*dim. poco a poco*

pont. → rd.

138 *ppp*

*ppp*

142 *(senza rallentare)*

*ppp*

*(senza rallentare)*

*perdendosi sino al niente*

\* Baissez rapidement la 6<sup>e</sup> corde par demi-tons successifs, ceci en observant le rythme indiqué.

\* Quickly lower the 6<sup>th</sup> string with successive half-tones, while observing the indicated rhythm.

\*\* Percussion, aiguë et lointaine obtenue avec l'ongle du pouce gauche sur l'extrémité de l'éclisse, laquelle est (normalement) située pile face à la 12<sup>e</sup> case de la guitare.  
NB. J'ajoute qu'il vous est possible de «jouer» avec cette percussion au cours de cette séquence finale, baladant votre pouce de ce même point de départ jusqu'au bas du dos du manche par exemple, puis sur toute la longueur de ce dernier jusqu'à la tête de la guitare (voire ailleurs sur l'instrument selon votre inspiration). Vous pourrez même (ainsi que je le fais moi-même en concert), saluer vos auditeurs de la main libre (la gauche donc) juste avant de disparaître avec votre trémolo.

\*\* High-pitched and distant percussion obtained with the nail of the left hand thumb on the far-end of the side of the guitar, which is (usually) located nearby the 12<sup>th</sup> fret.  
NB. Let's mention the possibility to "play" with this percussion all through the final sequence, moving your thumb from its starting point until the lowest part of the back of the neck for instance, then all along the neck to the headstock (or elsewhere on the instrument, according to your inspiration). You could as well (as I do myself in concert), say hello to your audience with your free hand (the left one so) just before disappearing with your tremolo.